



DIGITAL PIANO

P - 95 B / P - 95 S

Podręcznik użytkownika
Uživatelská příručka
Používateľská príručka
Használati útmutató
Navodila za uporabo

POLSKI

ČESKY

SLOVENČINA

MAGYAR

SLOVENŠČINA

PL
CS
SK
HU
SL

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netsspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM
Connecting the Plug and Cord

IMPORTANT. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE : NEUTRAL

BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

• This applies only to products distributed by Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.

(2 wires)

ZALECENIA

PRZECZYTAJ UWAŻNIE PRZED PODJĘCIEM DALSZYCH CZYNNOŚCI

* Przechowuj niniejszy podręcznik użytkownika w bezpiecznym miejscu, aby móc skorzystać z niego w razie potrzeby.



OSTRZEŻENIE

Zawsze stosuj się do podstawowych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, aby zapobiec poważnym zranieniom lub nawet śmierci na skutek porażenia prądem elektrycznym, zwarcia, urazów, pożaru lub innych zagrożeń. Zalecenia te obejmują m.in.:

Zasilanie/zasilacz

- Nie umieszczaj przewodu zasilającego w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki lub kaloryfery. Unikaj nadmiernego zginania przewodu, gdyż może to doprowadzić do jego uszkodzenia. Nie stawiaj na nim ciężkich przedmiotów ani nie układaj go w miejscu, w którym może być nadeptnięty, pociągnięty lub przejechany.
- Napięcie powinno być dostosowane do używanego instrumentu. Wymagane napięcie jest podane na tabliczce znamionowej instrumentu.
- Używaj tylko wskazanego zasilacza (str. 31). Użycie nieprawidłowego zasilacza może spowodować uszkodzenie lub przegrzanie instrumentu.
- Okresowo sprawdzaj stan gniazdka elektrycznego oraz usuwaj brud i kurz, który może się w nim gromadzić.

Zakaz otwierania

- Instrument nie zawiera części przeznaczonych do naprawy we własnym zakresie przez użytkownika. Nie otwieraj obudowy instrumentu ani nie próbuj wymontowywać lub wymieniać wewnętrznych jego składników. Jeśli instrument działa nieprawidłowo, natychmiast przestań z niego korzystać i przełącz go do sprawdzenia wykwalifikowanym pracownikom serwisu firmy Yamaha.

Ostrzeżenie przed wodą i wilgocią

- Chroni instrument przed deszczem. Nie używaj go w pobliżu wody oraz w warunkach dużej wilgotności. Nie stawiaj na instrumencie naczyń z płynem, który może się wylać i dostać do wnętrza instrumentu. Jeżeli jakkolwiek ciecz, np. woda, przedostanie się do wnętrza instrumentu, natychmiast go wyłącz i wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Następnie przełącz instrument do sprawdzenia wykwalifikowanym pracownikom serwisu firmy Yamaha.
- Nigdy nie wkładaj ani nie wyjmuj wtyczki elektrycznej mokrymi rękami.

Ostrzeżenie przed ogniem

- Nie stawiaj na instrumencie płonących przedmiotów, takich jak świece. Płonący przedmiot może się przewrócić i wywołać pożar.

Niepokojące objawy

- W przypadku wystąpienia jednego z następujących problemów natychmiast wyłącz instrument i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Następnie przełącz urządzenie do sprawdzenia pracownikom serwisu firmy Yamaha.
 - Przewód zasilający lub wtyczka zużyły się lub uszkodziły.
 - Pojawiają się nietypowe zapachy lub dym.
 - Do wnętrza instrumentu wpadł jakiś przedmiot.
 - Podczas korzystania z instrumentu następuje nagły zanik dźwięku.



PRZESTROGA

Zawsze stosuj się do podstawowych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, aby zapobiec zranieniu siebie i innych osób oraz uszkodzeniu instrumentu lub innego mienia. Zalecenia te obejmują m.in.:

Zasilanie/zasilacz

- Nie podłączaj instrumentu do gniazdka elektrycznego przez rozgałęziacz. Takie podłączenie może obniżyć jakość dźwięku lub spowodować przegrzanie się gniazdka.
- Podczas wyciągania wtyczki przewodu elektrycznego z gniazdka instrumentu lub gniazdka elektrycznego zawsze trzymaj za wtyczkę, a nie za przewód. Pociąganie za przewód może spowodować jego uszkodzenie.
- Wyciągaj wtyczkę z gniazdka elektrycznego, jeśli instrument nie jest używany przez dłuższy czas oraz podczas burzy.

Lokalizacja

- Nie ustawiaj instrumentu w niestabilnej pozycji, gdyż może się przewrócić.
- Przed przeniesieniem instrumentu odłącz wszystkie podłączone do niego przewody.
- Ustawiając urządzenie, upewnij się, że gniazdko elektryczne, z którego chcesz korzystać, jest łatwo dostępne. W przypadku nieprawidłowego działania instrumentu lub jakichkolwiek innych problemów z urządzeniem natychmiast wyłącz instrument i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Wyłączone urządzenie wciąż pobiera minimalną ilość prądu. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez długi czas, wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.

- Używaj wyłącznie stojaka przeznaczonego dla określonego modelu instrumentu. Zamocuj instrument na stojaku lub statywie za pomocą dostarczonych śrub. W przeciwnym razie wewnętrzne elementy instrumentu mogą ulec uszkodzeniu. Instrument może się także przewrócić.

Połączenia

- Przed podłączeniem instrumentu do innych komponentów elektronicznych odłącz je od zasilania. Zanim włączysz lub wyłączysz zasilanie wszystkich połączonych urządzeń, ustaw wszystkie poziomy głośności na minimum.
- Pamiętaj, aby ustawić głośność wszystkich komponentów na poziom minimalny i dopiero w trakcie grania stopniowo ją zwiększać do odpowiedniego poziomu.

Obchodzenie się z instrumentem

- Nie wkładaj palców ani rąk do żadnych szczelin w instrumencie.
- Nigdy nie wkładaj ani nie wrzucaj przedmiotów z papieru, metalu ani żadnych innych w szczeliny w obudowie lub klawiaturze.
- Nie opieraj się o instrument i nie ustawiaj na nim ciężkich przedmiotów. Posługuj się przyciskami, przełącznikami i złączkami z wycuciem.
- Korzystanie z instrumentu/urządzenia lub słuchawek przez dłuższy czas, gdy jest ustawiony bardzo wysoki, drażniący poziom głośności, może doprowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu. Jeśli zauważysz osłabienie słuchu lub dzwonienie w uszach, jak najszybciej skontaktuj się z lekarzem.

Firma Yamaha nie odpowiada za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub modyfikacjami instrumentu ani za utracone lub uszkodzone dane.

Zawsze wyłączaj zasilanie, jeśli nie używasz instrumentu.

Nawet jeśli przełącznik [C] (Standby/On) jest w położeniu „Standby”, urządzenie wciąż znajduje się pod napięciem. Jeśli instrument nie będzie używany przez długi czas, pamiętaj o wyjęciu wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka.

Pamiętaj, aby zużyte baterie utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

NOTYFIKACJA

Aby zapobiec uszkodzeniu instrumentu, utracie danych lub innego rodzaju szkodom, przestrzegaj opisanych poniżej zaleceń.

■ Obsługa i konserwacja

- Nie używaj instrumentu w pobliżu odbiorników telewizyjnych lub radiowych, sprzętu stereo, telefonów komórkowych i innych urządzeń elektrycznych. Mogłoby to wywołać przydźwięki lub inne zakłócenia ze strony instrumentu lub tych urządzeń.
- Nie ustawiaj instrumentu w miejscach, gdzie narażone będzie na działanie takich czynników, jak nadmierne zapylenie, wibracje, zbyt niskie lub wysokie temperatury (bezpośrednie działanie światła słonecznego lub innego źródła ciepła, a także przy przewożeniu urządzenia samochodem w ciągu dnia, gdy jest ciepło). Czynniki te mogą spowodować rozregulowanie instrumentu lub uszkodzenie układów wewnętrznych.
- Nie umieszczaj na instrumencie przedmiotów wykonanych z winyłu, plastiku lub gumy, gdyż mogą spowodować przebarwienie obudowy lub klawiatury.
- Do usuwania brudu zaleca się użycie suchej miękkiej ściereczki. Nie stosuj rozcieńczalników do farb, rozpuszczalników, płynów czyszczących ani chusteczek nasączanych środkami chemicznymi.

■ Zapisywanie danych

- Niektóre dane są zapisywane w pamięci wewnętrznej instrumentu. Dane są w niej przechowywane nawet po wyłączeniu zasilania. Zapisane dane mogą być utracone na skutek uszkodzenia lub niewłaściwej obsługi. Ważne dane należy zapisać w komputerze (str. 25).

Informacje

■ Informacja o prawach autorskich

- Kopiowanie danych muzycznych dostępnych na rynku, w tym m.in. danych MIDI i/lub danych audio, w innym celu niż do użytku osobistego jest surowo zabronione.
- Firma Yamaha jest właścicielem praw autorskich lub ma licencję na korzystanie z innych praw autorskich odnoszących się do programów komputerowych i zawartości zastosowanej w niniejszym produkcie i dołączonej do niego. Do wymienionych materiałów chronionych prawami autorskimi należy, bez ograniczeń, całe oprogramowanie komputerowe, pliki stylów, pliki MIDI, dane WAVE, zapisy muzyczne i nagrania dźwiękowe. Jakikolwiek nieautoryzowane wykorzystywanie tych programów i tej zawartości do innych celów niż osobiste jest niedozwolone w prawie. Wszelkie naruszenie praw autorskich ma konsekwencje prawne. NIE WYTWARZAJ, NIE ROZPOWSZECHNIJ ANI NIE UŻYWAJ NIELEGALNYCH KOPII.

■ Informacje o podręczniku

- Ilustracje zamieszczone w niniejszym podręczniku służą jedynie celom instruktażowym i mogą się nieco różnić od naturalnego wyglądu opisywanych elementów i procesów.
- Dla uproszczenia obydwa modele — P-95B i P-95S — będą dalej określane w tym podręczniku jako P-95.
- Nazwy firm i produktów wymienione w tej instrukcji są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich firm.

Numer seryjny znajduje się na spodzie instrumentu. Zapisz ten numer w miejscu poniżej i zachowaj niniejszy podręcznik jako dowód zakupu w celu ułatwienia identyfikacji instrumentu w przypadku ewentualnej jego kradzieży.

Nr modelu

Nr seryjny

(bottom)

Informacje dla użytkowników dotyczące zbierania i utylizacji starego sprzętu



Ten symbol umieszczony na produktach, opakowaniu i/lub dołączonej dokumentacji oznacza, że produkty elektryczne i elektroniczne nie powinny być wyrzucane wraz ze zwykłymi śmieciami. W celu odpowiedniego przetwarzania i recyklingu starych produktów zgodnie z przepisami lokalnymi i Dyrektywą 2002/96/EC należy je zanieść do odpowiednich punktów odbioru.

Właściwie utylizując te produkty, pomagamy oszczędzać cenne zasoby i zapobiegamy potencjalnie negatywnym działaniom na ludzkie zdrowie i środowisko, które mogłyby powstawać w wyniku niewłaściwego przetwarzania odpadów.

W sprawie dodatkowych informacji na temat zbierania i recyklingu starych produktów należy kontaktować się z władzami lokalnymi, służbami oczyszczania lub punktem sprzedaży, w którym dokonano zakupu.

[Dla użytkowników biznesowych w Unii Europejskiej]

Jeśli chcą Państwo pozbyć się sprzętu elektrycznego lub elektronicznego, prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub dostawcą w celu uzyskania dodatkowych informacji.

[Informacje na temat utylizacji w krajach spoza Unii Europejskiej]

Ten symbol obowiązuje jedynie w Unii Europejskiej. W przypadku konieczności utylizacji tych elementów należy kontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji o właściwym sposobie utylizacji.

(weee_eu)

Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup instrumentu P-95B/P-95S firmy Yamaha!

Warto uważnie przeczytać ten podręcznik,

aby w pełni wykorzystać zaawansowane

i praktyczne funkcje instrumentu P-95B/P-95S.

Zalecamy również zachowanie tego podręcznika

i przechowywanie go w takim miejscu,

aby w razie potrzeby zawsze był pod ręką.

Najważniejsze cechy

■ Klawiatura typu Graded Hammer w standardzie

Jako największy światowy producent fortepianów akustycznych firma Yamaha stworzyła klawiaturę, której działanie zasadniczo nie różni się od działania klawiatury prawdziwego fortepianu. Tak jak w tradycyjnym fortepianie akustycznym, klawisze niższych dźwięków wymagają większej siły nacisku, a klawisze wyższych dźwięków łatwo reagują na lżejszy nacisk. Można także ustawiać czułość klawiatury, dostosowując ją do indywidualnego stylu gry użytkownika. Dzięki technologii Graded Hammer nawet niewielkie elektroniczne pianino P-95 brzmi identycznie, jak wielki fortepian akustyczny.

■ AWM Stereo Sampling

Ten instrument wyróżnia się niezrównanym naturalnym dźwiękiem o wyjątkowym bogactwie brzmienia, jakie daje technologia generowania dźwięków AWM Stereo Sampling firmy Yamaha.

W szczególności brzmienia Grand Piano 1 i 2 instrumentu są oparte na nagranych z niezwykłą dokładnością próbkach dźwięku koncertowego fortepianu, natomiast brzmienia Electric Piano 1 i 2 to efekt próbkowania dynamicznego (Dynamic Sampling) w różnych tempach. Oznacza to, że urządzenie wykorzystuje różne próbki dźwięku w zależności od siły gry.

Wyposażenie

- Podręcznik użytkownika
- Zasilacz sieciowy
 - * Może nie być dołączony (w zależności od kraju). Można to sprawdzić u lokalnego przedstawiciela handlowego firmy Yamaha.
- Przełącznik nożny
- Pulpit pod nuty
- Rejestracja użytkownika produktu firmy Yamaha
 - * Do wypełnienia formularza rejestracyjnego będzie potrzebny numer identyfikacyjny produktu (PRODUCT ID).

Spis treści

ZALECENIA.....	4
----------------	---

Wprowadzenie

Najważniejsze cechy	6
Wyposażenie	6
Kontrolery i złącza na panelu.....	8
Przed użyciem instrumentu	9
Włączanie zasilania	9
Ustawianie głośności	9
Używanie pedału	10
Korzystanie ze słuchawek.....	11
Pulpit pod nuty.....	11

Operacje zaawansowane

Sluchanie utworów demonstracyjnych.....	12
Sluchanie wstępnie zdefiniowanych utworów na fortepian	13
Korzystanie z metronomu	14
Ustawianie metrum	14
Ustawianie tempa.....	14
Regulacja głośności	15
Wybór brzmień i ich wykorzystywanie podczas gry.....	16
Wybór brzmień	16
Łączenie brzmień (tryb Dual)	17
Dodawanie wariacji do dźwięku — pogłos	18
Transpozycja	19
Precyzyjne dostrajanie instrumentu	19
Czułość klawiatury	20
Nagrywanie wykonania	21
Nagrywanie utworów	21
Odtwarzanie nagranych utworów	22
Zmiana ustawień zarejestrowanych danych	23
Podłączanie instrumentów MIDI	24
Informacje o standardzie MIDI	24
Podłączanie komputera osobistego	24
Przesyłanie danych kopii zapasowej między komputerem a instrumentem.....	25
Inicjowanie ustawień	25
Funkcje MIDI	26
Wybór kanału transmisji/odbioru MIDI	26
Włączanie/wyłączanie sterowania lokalnego	26
Włączanie/wyłączanie zmiany programu	27
Włączanie/wyłączanie zmiany sterowania	27
Rozwiązywanie problemów	28
Opcjonalne urządzenia dodatkowe.....	28

Dodatek

Lista wstępnie zdefiniowanych utworów	30
Dane techniczne	31

Quick Operation Guide	32
-----------------------------	----

To jest spis i opis działania funkcji przypisanych do poszczególnych przycisków i klawiatury.

Materiały online

(do pobrania z Internetu)

Poniższe materiały instruktażowe można pobrać z witryny Yamaha Manual Library. Otwórz stronę Yamaha Manual Library, a następnie wpisz nazwę modelu (np. P-95) w polu nazwy modelu, aby przejrzeć podręczniki.

Biblioteka podręczników firmy Yamaha

<http://www.yamaha.co.jp/manual/english/>

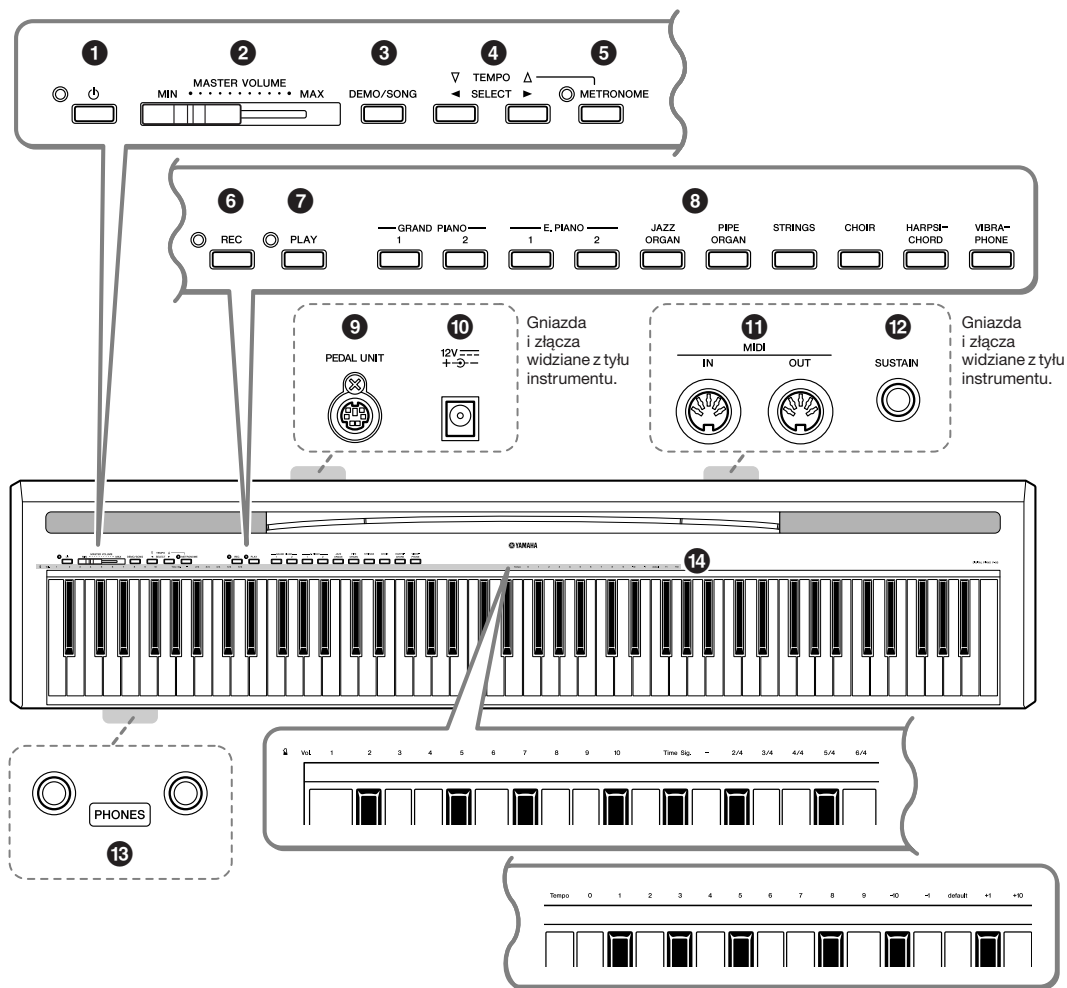
• Data List (Tabele danych)

Zeszyt Data List zawiera informacje na temat standardu MIDI, takie jak Format danych MIDI oraz Schemat implementacji MIDI.

• MIDI Basics (Podstawy standardu MIDI)

Więcej informacji o MIDI i sposobie korzystania z tego standardu znajduje się w niniejszym wprowadzeniu.

Kontrolery i złącza na panelu



- 1** Przełącznik [⏻] (Standby/On) str. 9
Służy do włączania i wyłączania zasilania.
- 2** Suwak [MASTER VOLUME] str. 9
Służy do regulowania poziomu całkowitej głośności brzmienia instrumentu.
- 3** Przycisk [DEMO/SONG] strony 12, 13
Służy do odtwarzania utworów demonstracyjnych i utworów wstępnie zdefiniowanych na fortepian.
- 4** Przyciski TEMPO [▽] [Δ]/ SELECT [◀] [▶] strony 12, 13
Naciskając jeden z tych przycisków podczas odtwarzania utworu demonstracyjnego lub wstępnie zdefiniowanego utworu na fortepian, można wybrać następnego lub poprzedniego utworu. Przyciski te mogą być także używane do zmiany tempa utworu.
- 5** Przycisk [METRONOME] str. 14
Umożliwia skorzystanie z metronomu.
- 6** Przycisk [REC] (nagrywanie) str. 21
Umożliwia nagranie własnego wykonania utworu.
- 7** Przycisk [PLAY] str. 22
Umożliwia odtwarzanie nagranych wykonania.
- 8** Przyciski VOICE (brzmienia) str. 16
Umożliwiają wybór brzmień spośród 10 dźwięków wewnętrznych obejmujących brzmienia Grand Piano 1 i 2. Można także łączyć dwa brzmienia i jednocześnie ich używać.
- 9** Gniazdo [PEDAL UNIT] str. 10
Służy do podłączenia opcjonalnego modułu pedałów (LP-5A).
- 10** Gniazdo DC IN str. 9
Służy do podłączenia zasilacza sieciowego.
- 11** Złącza MIDI [IN] [OUT] str. 24
Umożliwiają podłączenie zewnętrznego urządzenia MIDI w celu wykorzystania różnych funkcji MIDI.
- 12** Gniazdo [SUSTAIN] str. 10
Służy do podłączenia dołączonego pedału, opcjonalnego pedału FC3 lub przełącznika nożnego FC4/FC5.
- 13** Gniazdo [PHONES] str. 11
Służy do podłączenia standardowych słuchawek stereo, umożliwiających pracę w ciszy.
- 14** Wskazanie metronomu str. 14
Wskazuje klawisze służące do dokonywania ustawień metronomu.

Przed użyciem instrumentu

Włączanie zasilania

1. Podłącz zasilacz sieciowy do gniazda zasilania.

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy używać tylko wskazanego zasilacza (str. 31). Używanie innych zasilaczy może spowodować nieodwracalne uszkodzenie zarówno zasilacza, jak i instrumentu.

2. Włącz zasilacz sieciowy do gniazdka elektrycznego.

⚠ PRZESTROGA

Zasilacz sieciowy należy odłączać, gdy instrument nie jest używany oraz podczas burzy.

3. Naciśnij przycisk [⏻] (Standby/On), aby włączyć zasilanie instrumentu.

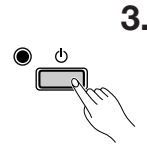
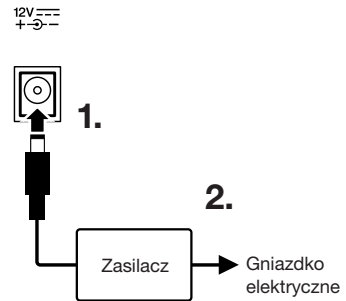
Zaświeci się wskaźnik zasilania po lewej stronie przełącznika [⏻] (Standby/On).

Ponowne naciśnięcie tego przełącznika powoduje wyłączenie zasilania.

⚠ PRZESTROGA

Nawet jeśli instrument jest wyłączony, nadal pobiera prąd o minimalnym natężeniu.

Jeśli instrument nie będzie używany przez długi czas, należy pamiętać o odłączeniu zasilacza z gniazdka sieciowego.



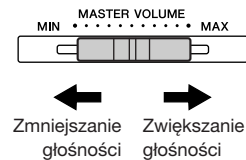
Ustawianie głośności

Najpierw ustaw suwak [MASTER VOLUME] mniej więcej pośrodku skali, między ustawieniami MIN i MAX. Po rozpoczęciu gry przesuwaj suwak [MASTER VOLUME] i określ odpowiedni poziom głośności, tak aby odsłuch był jak najlepszy.

TERMINOLOGIA

MASTER VOLUME:

Poziom całkowitej głośności dźwięku instrumentu



Używanie pedału

Gniazdo [SUSTAIN]

To gniazdo służy do podłączenia pedału będącego na wyposażeniu.

Pedał pełni te same funkcje, co pedał tłumika w fortepianie akustycznym. Należy podłączyć opcjonalny pedał do tego gniazda. Naciskanie pedału daje efekt przedłużenia dźwięku.

Do tego gniazda można również podłączyć opcjonalny pedał FC3 lub przełącznik nożny FC4/FC5.

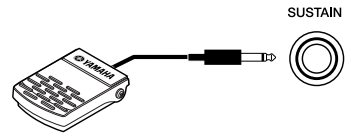
Po podłączeniu opcjonalnego pedału FC3 można używać funkcji półpedału*.

* Funkcja półpedału

Aby wyeliminować nieprzejrzysty dźwięk podczas odtwarzania brzmienia fortepianu z wykorzystaniem efektu SUSTAIN, należy zmniejszyć nacisk na pedał, tak aby podniósł się on do połowy.



Nie należy naciskać przełącznika nożnego podczas włączania zasilania. Takie naciskanie powoduje zmianę polaryzacji przełącznika nożnego i jego odwrotne działanie.



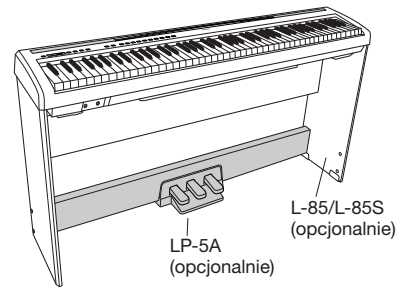
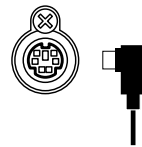
Gniazdo [PEDAL UNIT]

To gniazdo służy do podłączenia opcjonalnego modułu pedałów LP-5A. Podłączając moduł pedałów, należy upewnić się, że jest on założony na opcjonalnym stojaku (L-85/L-85S).



Upewnij się, że zasilanie instrumentu jest wyłączone w czasie podłączania lub odłączania pedału.

PEDAL UNIT



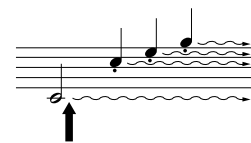
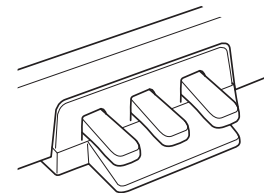
Funkcje modułu pedałów

W instrumencie są trzy pedały, dzięki którym można uzyskać wiele ekspresyjnych efektów, zbliżonych do tych, które są wytwarzane za pomocą pedałów fortepianu akustycznego.

Pedał tłumika (prawy)

Pedał tłumika pełni te same funkcje, co pedał tłumika w fortepianie akustycznym. Gdy pedał tłumika jest wciśnięty, nuty brzmią dłużej. Zwolnienie pedału powoduje natychmiastowe wytłumienie wszystkich podtrzymywanych dźwięków.

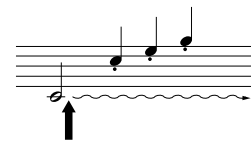
Efekt półpedału pozwala uzyskać częściowe przedłużenie dźwięku, zależne od tego, jak mocno zostanie naciśnięty pedał.



Naciśnięcie pedału tłumika spowoduje, że wszystkie dźwięki zagrane przed zwolnieniem pedału będą brzmiały przez dłuższy czas.

Pedał sostenuto (środkowy)

Naciśnięcie pedału sostenuto i przytrzymanie wciśniętych klawiszy podczas wygrywania nuty lub akordu na klawiaturze spowoduje, że nuty będą wybrzmiewały dopóty, dopóki pedał będzie wciśnięty (tak jakby pedał tłumika był wciśnięty). Nuty zagrane później nie będą jednak przedłużane. Ta funkcja umożliwia na przykład przedłużanie akordu, gdy kolejne dźwięki są grane staccato.



Naciśnięcie pedału sostenuto w chwili zagrania dźwięku spowoduje, że będzie on brzmiał aż do momentu zwolnienia pedału.

Pedał soft (lewy)

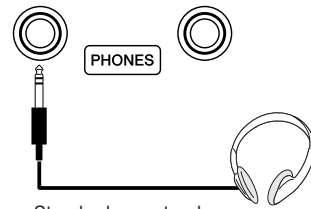
Naciśnięcie tego pedału ścisza utwór i nieznacznie zmienia brzmienie granych nut. Pedał ten nie wpływa na nuty, które zostały zagrane przed jego naciśnięciem.

Korzystanie ze słuchawek

Podłącz słuchawki do jednego z gniazd [PHONES]. Instrument zaopatrzony jest w dwa gniazda słuchawek [PHONES]. Można do nich podłączyć dwie pary standardowych słuchawek stereofonicznych. Jeśli wykorzystywana jest tylko jedna para słuchawek, można ją podłączyć do dowolnego gniazdka.

⚠ PRZESTROGA

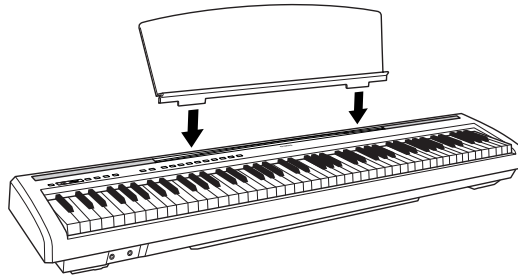
Aby chronić słuch, należy unikać słuchania instrumentu za pomocą słuchawek przez dłuższy czas przy ustawieniu wysokiego poziomu głośności.



Standardowa wtyczka słuchawek stereofonicznych

Pulpit pod nuty

Ten instrument jest wyposażony w pulpity pod nuty, który można zainstalować, wkładając go w rowek w górnej części panelu.



Głośniki są wbudowane od spodu instrumentu.

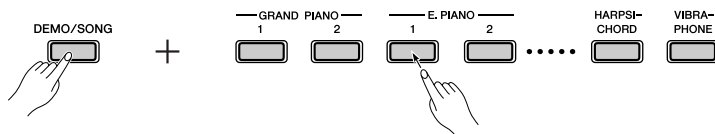
Na instrumencie można grać, gdy jest on umieszczony na stole lub biurku, lepiej jednak używać opcjonalnego stojaka, co zapewnia lepszy dźwięk.

Słuchanie utworów demonstracyjnych

Utwory demonstracyjne doskonale prezentują wszystkie brzmienia instrumentu.

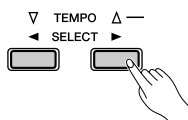
1. Przytrzymując wciśnięty przycisk [DEMO/SONG], naciśnij jeden z przycisków brzmień, aby posłuchać utworów demonstracyjnych.

Rozpocznie się utwór demonstracyjny. Utwory demonstracyjne charakterystyczne dla każdego brzmienia będą odtwarzane kolejno, dopóki nie zostanie przyciśnięty przycisk [DEMO/SONG].



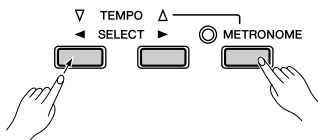
Zmiana utworu demonstracyjnego

W trakcie odtwarzania możesz zmienić utwór demonstracyjny na inny, naciskając przycisk **SELECT** [◀/▶].



Możesz także zmienić utwór demonstracyjny na inny w trakcie odtwarzania, naciskając jeden z przycisków brzmień.

Przytrzymując wciśnięty przycisk [METRONOME], użyj przycisków **TEMPO** [▽]/[△], aby zmienić tempo odtwarzania.



Lista utworów demonstracyjnych

Nazwa brzmienia	Tytuł	Kompozytor
PIPE ORGAN	Herr Christ, der ein'ge Gottes-Sohn, BWV.601	J.S. Bach
HARPSICHORD	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No.7, BWV.1058	J.S. Bach

- Wymienione utwory demonstracyjne to krótkie przeróbki fragmentów oryginalnych kompozycji.
- Wszystkie inne utwory są oryginalne (© 2010 Yamaha Corporation).

2. Naciśnij przycisk [DEMO/SONG], aby zatrzymać odtwarzanie utworu.



Więcej informacji na temat poszczególnych wstępnie zdefiniowanych brzmień można znaleźć na liście brzmień str. 16.



Naciskając po prostu przycisk [DEMO/SONG], możesz rozpocząć utwór demonstracyjny GRAND PIANO 1 i po kolei utwory demonstracyjne innych brzmień.



Utwory demonstracyjne nie mogą być przesyłane za pośrednictwem złącza MIDI.

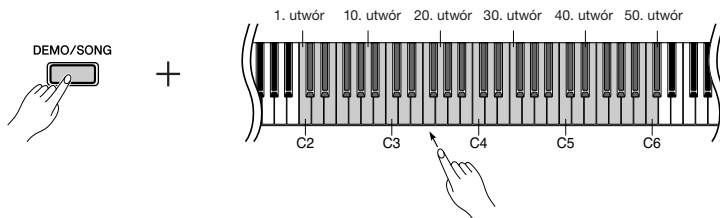
Słuchanie wstępnie zdefiniowanych utworów na fortepian

Oprócz utworów demonstracyjnych powiązanych z brzmieniami w pamięci tego instrumentu zarejestrowane zostały utwory na fortepian.

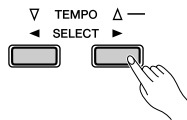
1. Przytrzymując wciśnięty przycisk [DEMO/SONG], naciśnij jeden z klawiszy z zakresu C2–C#6, aby wybrać utwór do odtworzenia.

Numer każdego wstępnie zdefiniowanego utworu jest przypisany klawiszom C2–C#6.

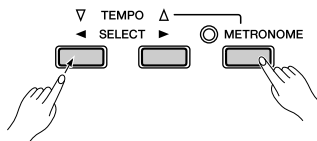
Utwory demonstracyjne będą odtwarzane kolejno, dopóki nie zostanie naciśnięty przycisk [DEMO/SONG].



Naciśnij przycisk **SELECT** [◀] lub [▶], aby przejść do następnego utworu na fortepian.



Przytrzymując wciśnięty przycisk [METRONOME], użyj przycisków **TEMPO** [▽]/[△], aby zmienić tempo odtwarzania.



2. Naciśnij przycisk [DEMO/SONG], aby zatrzymać odtwarzanie utworu.



Aby kontynuować odtwarzanie dalszych utworów, powtórz krok 1.

TERMINOLOGIA

Utwór:

W tym podręczniku wszelkie dane o wykonaniu są nazywane utworami (Song). Obejmują one melodie demonstracyjne oraz wstępnie zdefiniowane utwory na fortepian.

Baza nagrań:

Stworzona fabrycznie baza nagrań zapisana w wewnętrznej pamięci instrumentu P-95.



Lista wstępnie zdefiniowanych utworów jest umieszczona na str. 30.



Szczegółowe informacje o przypisaniu klawiszy zawiera Quick Operation Guide na str. 32.



Można jednocześnie grać na instrumencie i odtwarzać wstępnie zdefiniowany utwór. W trakcie gry na instrumencie możesz zmieniać zaprogramowane brzmienie.



Gdy wybierzesz inny utwór (lub określisz inny utwór w trakcie odtwarzania sekwencji), ustawiany jest odpowiedni typ pogłosu.



Wstępnie zdefiniowanych utworów na fortepian nie można przesyłać za pośrednictwem złącza MIDI.

Korzystanie z metronomu

W ten instrument został wbudowany metronom (urządzenie utrzymujące właściwe tempo), który ułatwia ćwiczenie.

1. Naciśnij przycisk [METRONOME] (Metronom), aby włączyć metronom.

Uruchom metronom.



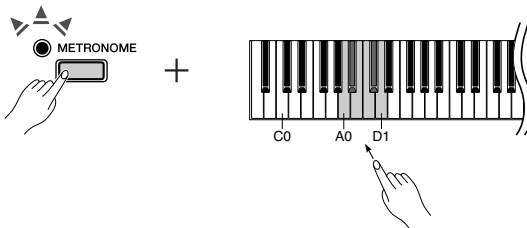
2. Naciśnij przycisk [METRONOME], aby zatrzymać metronom.



Ustawianie metrum

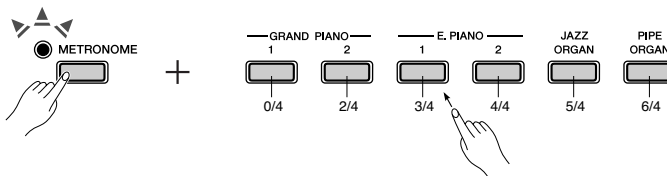
Przytrzymując wciśnięty przycisk [METRONOME], naciśnij jeden z klawiszy z zakresu A0–D1.

Pierwsza miara w takcie jest akcentowana dźwiękiem dzwonka, a pozostałe kliknięciami. Ustawienie domyślne to: 0/4 (A0). Przy takim ustawieniu wszystkie miary taktu sygnalizowane są kliknięciami.



Metrum można także zmienić w następujący sposób.

Przytrzymując wciśnięty przycisk [METRONOME], naciśnij jeden z przycisków brzmień (GRAND PIANO 1 - PIPE ORGAN).



Klawisz	Metrum
A0	0/4
A#0	2/4
B0	3/4
C1	4/4
C#1	5/4
D1	6/4

TERMINOLOGIA

Ustawienie domyślne:

Ustawienia domyślne instrumentu są ustawieniami fabrycznymi i stają się aktywne po pierwszym włączeniu instrumentu.

Ustawianie tempa

Tempo metronomu może być ustawione w zakresie od 32 do 280 uderzeń na minutę.

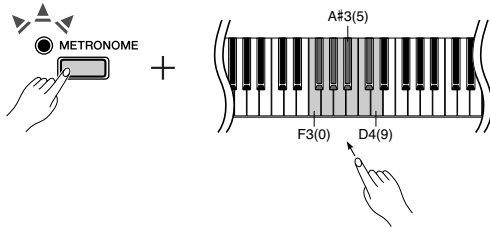
Do każdego z następujących klawiszy przypisano liczbę.

Przytrzymując wciśnięty przycisk [METRONOME], naciśnij kombinację klawiszy z zakresu F3–D4, aby wprowadzić liczbę trzycyfrową.



Ustawienie domyślne (metronom):
120

Wybieraj liczbę, poczynawszy od pierwszej cyfry z lewej strony. Aby na przykład ustawić tempo „95”, naciśnij po kolei klawisze F3 (0), D4 (9) i A#3 (5).



Zwiększanie tempa w pojedynczych krokach:

Przytrzymując wciśnięty przycisk **[METRONOME]**, naciśnij klawisz F#4.

Zmniejszanie tempa w pojedynczych krokach:

Przytrzymując wciśnięty przycisk **[METRONOME]**, naciśnij klawisz E4.

Zwiększanie tempa w krokach co dziesięć:

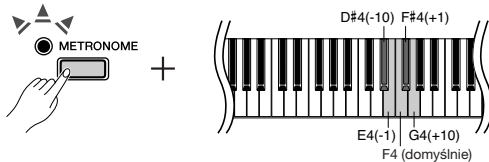
Przytrzymując wciśnięty przycisk **[METRONOME]**, naciśnij klawisz G4.

Zmniejszanie tempa w krokach co dziesięć:

Przytrzymując wciśnięty przycisk **[METRONOME]**, naciśnij klawisz D#4.

Przywracanie tempa domyślnego:

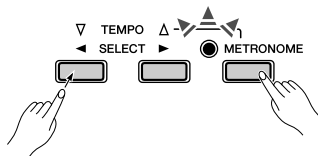
Przytrzymując wciśnięty przycisk **[METRONOME]**, naciśnij klawisz F4.



Wartość tempa można także zmienić w następujący sposób.

Przytrzymując wciśnięty przycisk **[METRONOME]**, użyj przycisków

TEMPO [▽]/[Δ], aby zwiększyć lub zmniejszyć tempo w pojedynczych krokach.



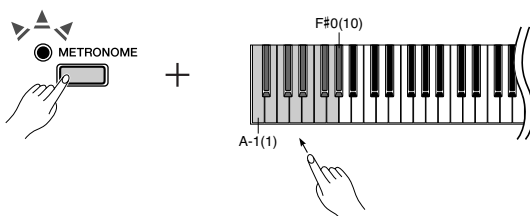
Przytrzymując wciśnięty przycisk **[METRONOME]**, naciśnij równocześnie oba przyciski **TEMPO** [▽]/[Δ], aby przywrócić domyślne tempo.

Regulacja głośności

Głośność dźwięku metronomu można zmieniać.

Przytrzymując wciśnięty przycisk **[METRONOME], naciśnij jeden z klawiszy z zakresu A-1–F#0, aby określić głośność.**

Naciśnięcie wyższego klawisza z zakresu klawiatury powoduje zwiększenie głośności, a niższego — jej zmniejszenie.



Zakres głośności metronomu:

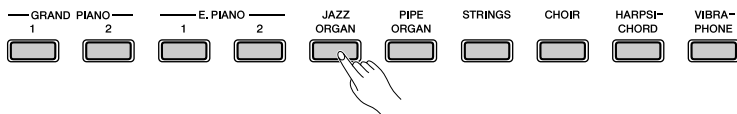
A-1 (1)–F#0 (10)

Ustawienie domyślne: D#0 (7)

Wybór brzmień i ich wykorzystywanie podczas gry

Wybór brzmień

1. Naciśnij jeden z przycisków VOICE.



Nazwa brzmienia	Opis
GRAND PIANO 1	Wykorzystuje nagrane próbki dźwięku koncertowego fortepianu akustycznego. Doskonale nadaje się do kompozycji klasycznych oraz innych, przeznaczonych na fortepian akustyczny.
GRAND PIANO 2	Czysty dźwięk fortepianu z jasnym pogłosem. Odpowiedni w przypadku muzyki popularnej.
E. PIANO 1	Dźwięk pianina elektronicznego stworzony przez syntezytor FM. Odpowiedni w przypadku muzyki popularnej.
E. PIANO 2	Dźwięk pianina elektrycznego wykorzystującego uderzenie ząbkami metalowego młoteczka. Miękkie brzmienie podczas delikatnej gry i agresywne przy mocnym uderzaniu w klawisze.
JAZZ ORGAN	Dźwięk organów elektrycznych typu „tonewheel”. Często słyszany w jazzie i rocku.
PIPE ORGAN	Typowy dźwięk organów piszczalkowych (8' + 4' + 2'). Odpowiednie do wykonywania muzyki kościelnej, począwszy od utworów z epoki baroku.
STRINGS	Przestrzenny, bogaty dźwięk zespołu smyczkowego. Warto spróbować połączyć to brzmienie z fortepianem w trybie Dual.
CHOIR	Potężne przestrzenne brzmienie chóru. Doskonale do tworzenia bogatych harmonii w spokojnych utworach.
HARPSICHORD	Instrument wykorzystywany w muzyce barokowej. Dźwięki w klawesynie powstają w wyniku szarpnięć strun, siła uderzenia w klawisze nie ma w tym przypadku znaczenia.
VIBRAPHONE	Dźwięk wibrafonu, na którym gra się dość miękkimi pałkami.



Aby zapoznać się z charakterystyką poszczególnych brzmień, warto posłuchać właściwych im utworów demonstracyjnych (str. 12).

TERMINOLOGIA

Brzmienie:

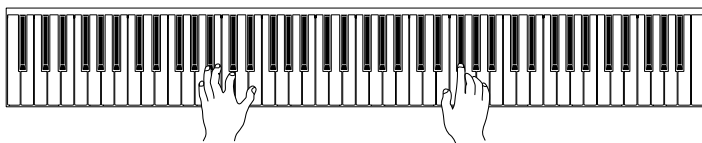
W tym podręczniku termin „brzmienie” oznacza dźwięk generowany przez instrument.



Po wybraniu brzmienia ustawiony zostanie automatycznie odpowiedni typ pogłosu (str. 18).

2. Ustaw głośność.

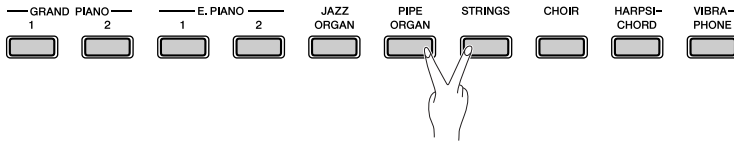
Za pomocą suwaka [MASTER VOLUME] (str. 9) ustaw odpowiedni poziom głośności tak, aby odsłuch był jak najlepszy.



Łączenie brzmień (tryb Dual)

Na całej klawiaturze można grać w kilku brzmieniach jednocześnie. W ten sposób można łączyć podobne brzmienia w celu wytworzenia bardziej złożonego dźwięku.

1. Naciśnij równocześnie dwa przyciski brzmień, aby włączyć tryb Dual.



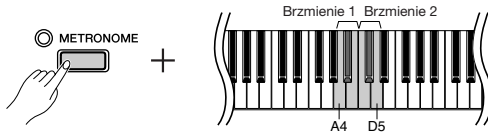
Zgodnie z położeniem przycisku brzmienia na panelu brzmienie z lewej strony będzie określone jako Voice 1 (Brzmienie 1), a pozostałe jako Voice 2 (Brzmienie 2).

W trybie Dual można określić następujące ustawienia brzmień 1 i 2:

Ustawianie oktawy

Strój można podwyższyć lub obniżyć w krokach oktawowych niezależnie dla brzmień 1 i 2. Kombinacja uzyskana w trybie Dual może brzmieć lepiej, jeżeli jeden z głosów zostanie podwyższony lub obniżony o oktawę.

Przytrzymując wciśnięty przycisk **[METRONOME]**, naciśnij jeden z klawiszy z zakresu A4–D5.

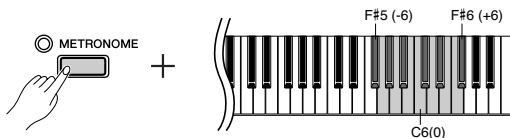


Brzmienie 1	A4	-1	Brzmienie 2	C5	-1
	A#4	0		C#5	0
	B4	+1		D5	+1

Ustawianie balansu

Między dwoma brzmieniami można ustawić balans głośności. Na przykład jedno brzmienie może być głośnie i w związku z tym głośniejsze, a drugie nieco cichsze. Przytrzymując wciśnięty przycisk **[METRONOME]**, naciśnij jeden z klawiszy z zakresu F#5–F#6.

Ustawienie „0” oznacza równowagę między dwoma brzmieniami w trybie Dual. Ustawienia poniżej „0” zwiększają głośność brzmienia 2 w stosunku do brzmienia 1, a ustawienia powyżej „0” zwiększają głośność brzmienia 1 w porównaniu z brzmieniem 2.



2. Naciśnij jeden z przycisków brzmień, aby opuścić tryb Dual i wrócić do normalnej gry w jednym brzmieniu.



Pogłos w trybie Dual

Pierwszeństwo ma typ pogłosu przypisany do brzmienia 1. Jeżeli pogłos przypisany do brzmienia 1 jest wyłączony, aktywny będzie pogłos brzmienia 2.

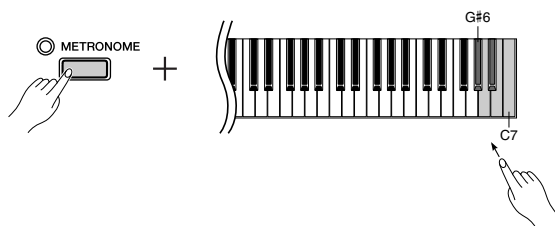
Dodawanie wariacji do dźwięku — pogłos

Ta funkcja umożliwi wybór jednego z czterech typów efektu pogłosu, dzięki którym dźwięk nabiera szczególnej głębi i ekspresji. Umożliwia to stworzenie realistycznej atmosfery akustycznej.

Klawisz	Rodzaj efektu pogłosowego	Opis
G#6	Room (pokój)	To ustawienie powoduje, że dźwięk ma długi pogłos, podobny do pogłosu akustycznego słyszanego w pokoju.
A6	Hall 1 (sala koncertowa 1)	W celu uzyskania większego pogłosu należy wybrać ustawienie HALL 1. Ten efekt symuluje naturalny pogłos niewielkiej sali koncertowej.
A#6	Hall 2 (sala koncertowa 2)	W celu uzyskania prawdziwie przestrzennego pogłosu należy wybrać ustawienie HALL 2. Ten efekt symuluje naturalny pogłos dużej sali koncertowej.
B6	Stage (scena)	Symuluje pogłos sceny.
C7	Off (wyłączony)	Nie zastosowano żadnego efektu.

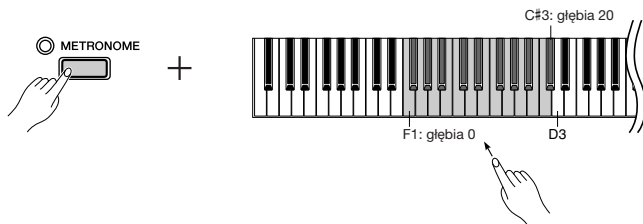
Wybieranie typu pogłosu

Przytrzymując naciśnięty przycisk **[METRONOME]**, naciśnij jeden z klawiszy z zakresu G#6–C7, aby wybrać rodzaj pogłosu.



Ustawianie głębi pogłosu

Przytrzymując wciśnięty przycisk **[METRONOME]**, naciśnij jeden z klawiszy z zakresu F1–C#3, aby ustawić głębię pogłosu dla wybranego brzmienia.



Powiększenie głębi następuje po naciśnięciu wyższego klawisza.

Przytrzymując wciśnięty przycisk **[METRONOME]**, naciśnij klawisz D3, aby ustawić optymalną dla danego brzmienia głębię pogłosu.



Zakres głębi pogłosu:
0 (brak efektu)–
20 (maksymalna głębia)



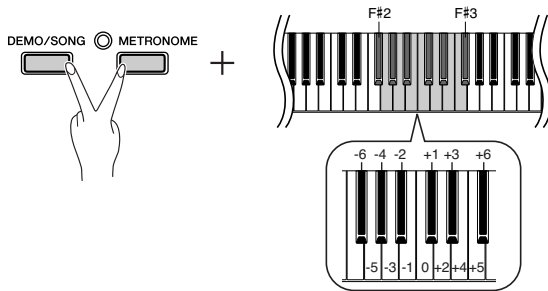
Domyślne ustawienie rodzaju (w tym wyłączenia) i głębi pogłosu jest inne w przypadku każdego brzmienia.

Transpozycja

Funkcja transpozycji (Transpose) instrumentu umożliwia przesunięcie stroju całej klawiatury w górę lub w dół o kolejne półtony w celu ułatwienia gry w trudnych tonacjach albo żeby dopasować tonację do możliwości innych instrumentów lub osoby śpiewającej. Na przykład po ustawieniu wielkości transpozycji na „+5” naciśnięcie klawisza C spowoduje dźwięk F. Dzięki temu można grać utwory zapisane w tonacji C-dur, a instrument P-95 przetransponuje je do tonacji F-dur.

Określanie wielkości transpozycji

Przytrzymując wciśnięte przyciski [DEMO/SONG] i [METRONOME], naciśnij jeden z klawiszy z zakresu F#2–F#3, aby ustawić żądaną transpozycję.



Aby przetransponować w dół (w krokach półtonowych)

Przytrzymując wciśnięte jednocześnie przyciski [DEMO/SONG] i [METRONOME], naciśnij jakikolwiek klawisz pomiędzy F#2 i B2.

Aby przetransponować w górę (w krokach półtonowych)

Przytrzymując wciśnięte jednocześnie przyciski [DEMO/SONG] i [METRONOME], naciśnij jakikolwiek klawisz pomiędzy C#3 i F#3.

Aby przywrócić normalną wysokość dźwięku

Przytrzymując wciśnięte przyciski [DEMO/SONG] i [METRONOME], naciśnij klawisz C3.

TERMINOLOGIA

Transpozycja:

Zmiana tonacji. W przypadku instrumentu P-95 transpozycja zmienia strój całej klawiatury.



Zakres transpozycji

(zmiany ogólnego stroju):

- F#2 (-6 półtonów)–
- C3 (normalny strój)–
- F#3 (+6 półtonów)

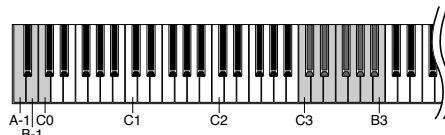
Precyzyjne dostrajanie instrumentu

Cały instrument można precyzyjnie dostroić. Ta funkcja jest użyteczna, gdy instrumentowi towarzyszą inne instrumenty lub muzyka z płyty CD.

Ustawianie wysokości stroju

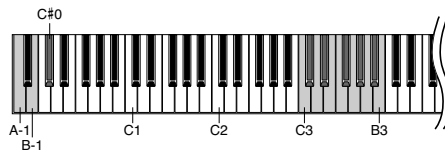
Aby podnieść wysokość stroju (w krokach mniej więcej co 0,2 Hz):

Przytrzymaj równocześnie wciśnięte klawisze A-1, B-1 i C0, a następnie naciśnij dowolny klawisz między C3 a B3.



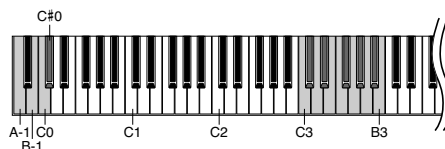
Aby obniżyć wysokość stroju (w krokach mniej więcej co 0,2 Hz):

Przytrzymaj równocześnie wciśnięte klawisze A-1, B-1 i C#0 i naciśnij dowolny klawisz między C3 a B3.



Aby przywrócić strój standardowy:

Przytrzymaj równocześnie wciśnięte klawisze A-1, B-1, C0 i C#0 i naciśnij dowolny klawisz między C3 a B3.



TERMINOLOGIA

Hz (herc):

Jest to jednostka miary częstotliwości, która oznacza liczbę drgań fali dźwiękowej na sekundę.



Zakres ustawień: 427,0-453,0 Hz

Strój standardowy: 440,0 Hz

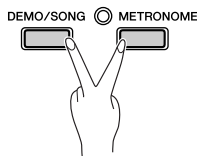
Czułość klawiatury

Czułość klawiatury można regulować, co umożliwi zmianę poziomu głośności dźwięku w zależności od szybkości albo siły uderzenia w klawisze. Dostępne są następujące cztery ustawienia.

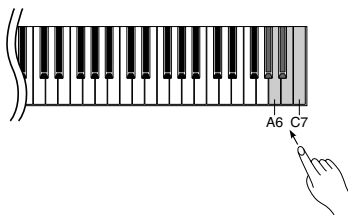
Klawisz	Czułość klawiatury	Opis
A6	Stała	Wszystkie dźwięki mają jednakową głośność, niezależnie od siły uderzenia w klawiaturę.
A#6	Miękka	Umożliwia uzyskanie maksymalnej głośności przy względnie małym nacisku na klawisz.
B6	Średnia	Zapewnia „standardową” reakcję klawiatury.
C7	Twarda	Wymaga dość mocnego uderzenia w klawisze w celu uzyskania maksymalnej głośności.

Ustawianie typu czułości klawiatury

Przytrzymując wciśnięty przycisk **[DEMO/SONG]** i przycisk **[METRONOME]**, naciśnij jeden z klawiszy z zakresu A6-C7, aby wybrać żądaną czułość klawiatury.



+



Ustawienie czułości klawiatury może działać w niewielkim stopniu lub w ogóle w przypadku brzmień JAZZ ORGAN (organy jazzowe), PIPE ORGAN (organy piszczałkowe) i HARPISCHORD (klawesyn), gdyż imitują one instrumenty niemal nieczułe na dynamikę klawiatury.

Ustawienie domyślne:
B6 (średnia)

Nagrywanie wykonania

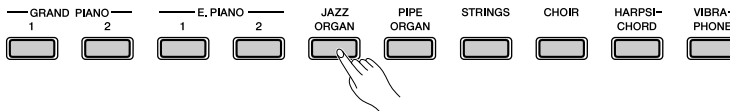
Funkcja nagrywania umożliwia nagrywanie własnego wykonania jednego utworu.

Nagrywanie utworów

1. Określ wszystkie ustawienia początkowe.

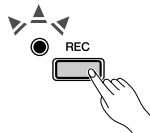
Przed przystąpieniem do nagrywania wybierz brzmienie, które chcesz nagrać (lub brzmienia, jeśli korzystasz z trybu Dual). Określ także wszelkie potrzebne ustawienia (pogłos, tempo itp). Można także określić głośność.

Głośność można również wyregulować za pomocą suwaka **[MASTER VOLUME]**.



2. Naciśnij przycisk **[REC]**, aby włączyć tryb gotowości do nagrywania.

Lampka **[REC]** zacznie migać.



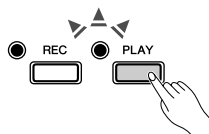
W tym kroku możesz włączyć metronom i ustawić tempo, korzystając z przycisków **TEMPO** [▽]/[△]. (Zakres: 32–280)

Tryb gotowości do nagrywania można wyłączyć przed rozpoczęciem nagrywania, naciskając ponownie przycisk **[REC]**.

3. Rozpocznij nagrywanie.

Nagrywanie rozpocznie się automatycznie po zagranii pierwszej nuty na klawiaturze lub naciśnięciu przycisku **[PLAY]**.

Lampka **[REC]** zaświeci się, a lampka **[PLAY]** będzie migać podczas nagrywania w wybranym tempie.



Gdy instrument odtwarza utwór demonstracyjny lub wstępnie zdefiniowany, nie można włączyć trybu nagrywania.



Pojemność nagrywania

Instrument może zarejestrować 65KB (w przybliżeniu 11 000 nut).



Włączenie metronomu w chwili rozpoczęcia nagrywania pomaga utrzymać właściwe tempo podczas wykonywania utworu. Dźwięk metronomu nie zostanie nagrany.



Więcej informacji na temat nagrywania można znaleźć na str. 22.

4. Naciśnij przycisk [REC] lub [PLAY], aby zatrzymać nagrywanie.

Po zatrzymaniu nagrywania lampka [REC] i lampka [PLAY] zamigają, wskazując, że następuje automatyczne zapisywanie danych w pamięci instrumentu. Po zapisaniu danych lampka [REC] zgaśnie, a lampka [PLAY] będzie się świecić.

NOTYFIKACJA

Nie należy wyłączać zasilania instrumentu, gdy lampki migają. Może to uniemożliwić zapisanie danych nagrywanego utworu.

Podczas nagrywania utworu rejestrowane są następujące dane:

Oprócz nut i brzmień rejestrowane są dane dodatkowe.

- Grane dźwięki
- Wybór brzmień
- Pedaly (podtrzymania dźwięku, soft, sostenuto)
- Głębina pogłosu
- Brzmienia w trybie Dual
- Równowaga w trybie Dual
- Przesunięcie oktawowo w trybie Dual
- Tempo
- Rodzaj pogłosu (w tym jego wyłączenie)



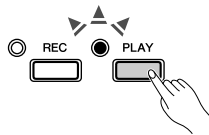
Obie lampki [REC] i [PLAY] zaczną migać, gdy pamięć urządzenia będzie prawie pełna. Jeśli pamięć będzie zapelniona, nagrywanie automatycznie zatrzyma się. (Wszystkie dane nagrane do tego momentu zostaną zachowane.)



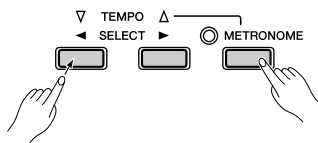
Nagrane dane można zapisać na komputerze. Można także z powrotem załadować nagrane dane z komputera i odtworzyć na instrumencie (str. 25).

Odtwarzanie nagranych wykonania

Naciśnij przycisk [PLAY], aby odtworzyć nagranie. Aby zatrzymać odtwarzanie w czasie trwania utworu, naciśnij ponownie przycisk [PLAY].



Przytrzymując wciśnięty przycisk [METRONOME], użyj przycisków TEMPO [▽]/[△], aby zmienić tempo odtwarzania.



Naciśnięcie przycisku [REC] w celu rozpoczęcia nagrywania, a następnie przycisku [PLAY] w celu zatrzymania nagrywania powoduje wymazanie wszystkich nagranych danych.



Nie można powtórnie nagrywać od środka utworu.

Zmiana ustawień zarejestrowanych danych

Ustawienia zarejestrowanych danych można zmienić po nagraniu.

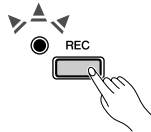
Na przykład można zmienić brzmienie utworu, aby wykreować inny nastrój, lub dostosować tempo utworu do własnych upodobań.

Można zmieniać następujące ustawienia.

- Wybór brzmień
- Brzmienia w trybie Dual
- Głębokość pedału podtrzymania (sustain) i pedału soft
- Tempo

1. Naciśnij przycisk [REC], aby włączyć tryb gotowości do nagrywania.

Lampka [REC] zacznie migać.



2. Zmień ustawienia za pomocą panelu sterowania.

Na przykład, aby zmienić nagrane brzmienie z [E.PIANO 1] na [E.PIANO 2], naciśnij przycisk [E.PIANO 2]. W celu zmiany głębi przypisanej do pedału tłumika lub pedału soft, naciśnij i przytrzymaj pedał.

Uważaj, aby nie nacisnąć przycisku [PLAY] ani klawiszy klawiatury. Spowodowałoby to rozpoczęcie nagrywania i skasowanie wcześniej zarejestrowanych danych dotyczących wybranej partii.

3. Aby wyjść z trybu nagrywania, naciśnij przycisk [REC].

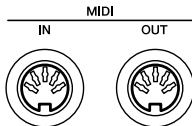
Uważaj, aby nie nacisnąć przycisku [PLAY] ani klawiszy klawiatury. Spowodowałoby to rozpoczęcie nagrywania i skasowanie wszystkich wcześniej zarejestrowanych danych.

Podłączanie instrumentów MIDI

Ten instrument jest wyposażony w złącza MIDI. Dzięki temu można połączyć instrument P-95 z innymi instrumentami, urządzeniami lub komputerami, aby wykorzystać rozmaite możliwości zastosowań MIDI.

Informacje o standardzie MIDI

MIDI (Musical Instrument Digital Interface) to standardowy format przesyłania i odbierania danych. Umożliwia przesyłanie danych muzycznych oraz poleceń między urządzeniami MIDI i komputerami osobistymi. Za pomocą standardu MIDI można sterować podłączonym urządzeniem MIDI z instrumentu P-95 lub instrumentem P-95 z podłączonego urządzenia MIDI lub komputera.

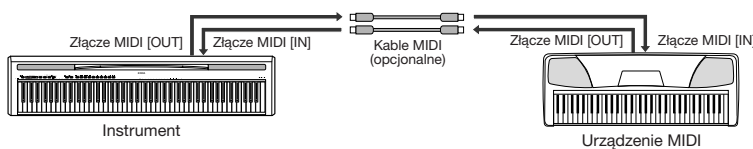


MIDI [IN]: Odbiera dane MIDI.
MIDI [OUT]: Przesyła dane MIDI.

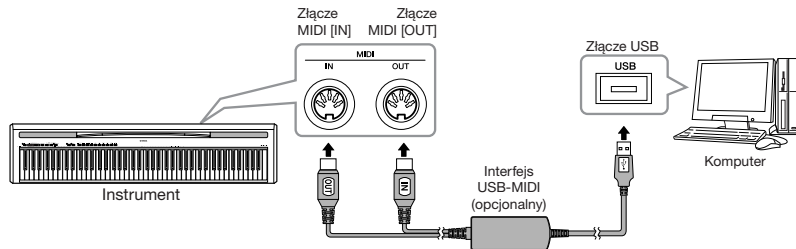
! PRZESTROGA

Przed podłączeniem instrumentu do innych urządzeń elektronicznych należy wyłączyć zasilanie instrumentu i pozostałych urządzeń.

● Przesyłanie danych muzycznych do i z urządzenia MIDI



● Przesyłanie danych MIDI do i z komputera



Przesyłane i odbierane dane MIDI różnią się w zależności od typu urządzenia MIDI, dlatego należy sprawdzić na schemacie implementacji MIDI, jakie dane i polecenia MIDI może wysyłać i odbierać dane urządzenie. Schemat implementacji MIDI umieszczono w zeszycie Data List dostępnym w witrynie internetowej firmy Yamaha (Szczegóły na str. 7).



Utworów demonstrujących brzmienia ani wstępnie zdefiniowanych utworów na fortepian nie można przesyłać z instrumentu P-95 do innego urządzenia MIDI.

Do połączeń MIDI należy używać standardowych kabli MIDI, dostępnych w większości sklepów z instrumentami muzycznymi.

Podłączanie komputera osobistego

Po podłączeniu komputera do złącza MIDI można przesyłać dane między instrumentem P-95 a komputerem, wykorzystując standard MIDI.

! PRZESTROGA

Podczas podłączania instrumentu P-95 do komputera osobistego należy wyłączyć zasilanie obu urządzeń przed podłączeniem jakichkolwiek kabli. Po podłączeniu kabli należy najpierw włączyć komputer, a następnie instrument P-95.

Podłączanie instrumentu przez port USB komputera za pośrednictwem opcjonalnego interfejsu USB-MIDI

Aby połączyć port USB komputera ze złączami MIDI instrumentu P-95, należy korzystać z interfejsu USB-MIDI. Należy zainstalować sterownik interfejsu USB-MIDI (np. UX16). Więcej informacji na ten temat można znaleźć w podręczniku użytkownika dołączonego do urządzenia interfejsu USB-MIDI.



Gdy instrument P-95 jest używany jako moduł brzmieniowy, dane muzyczne obejmujące brzmienia nieobsługiwane przez ten instrument nie są odtwarzane poprawnie.

Przesyłanie danych kopii zapasowej między komputerem a instrumentem

Na komputerze można utworzyć kopię zapasową danych z instrumentu, w tym m.in nagranych utworów użytkownika. Ponadto można wczytać kopię zapasową danych z komputera do instrumentu.

Dane kopii zapasowej

Następujące dane są przechowywane w pamięci flash instrumentu. Te dane zostaną zachowane po wyłączeniu zasilania instrumentu.

- Głośność metronomu
- Tempo metronomu
- Czułość klawiatury
- Strojenie
- Dane nagranych wykonania

Aby przenieść kopię zapasową danych, trzeba najpierw pobrać bezpłatny program Musicsoft Downloader z poniższego adresu URL witryny firmy Yamaha, a następnie zainstalować go na komputerze.

<http://music.yamaha.com/download/>

Pod podanym adresem URL można dowiedzieć się, jakie są wymagania systemowe programu Musicsoft Downloader.

Więcej informacji na temat przesyłania danych można znaleźć w rozdziale „Transferring Data Between the Computer and Instrument (for unprotected data)” (Przesyłanie danych o wykonaniu i ustawieniach między instrumentem a komputerem w przypadku niechronionych danych) w Pomocy dołączonej do aplikacji Musicsoft Downloader.

NOTYFIKACJA

Nie należy wyłączać zasilania instrumentu ani odłączać go podczas transmisji danych. Może to spowodować, że przesyłane informacje nie zostaną zapisane. Podczas włączania lub wyłączenia zasilania instrumentu pamięć flash może działać niestabilnie, co może być przyczyną skasowania całej pamięci.

NOTYFIKACJA

Nie należy zmieniać nazwy pliku kopii zapasowej. Jeśli się tak stanie, plik nie zostanie rozpoznany po przesłaniu go do instrumentu.



Plik kopii zapasowej danych automatycznie otrzyma nazwę „P-95.BUP”.



Pamiętaj, że kontrolki [REC] i [PLAY] świecą się podczas korzystania z programu Musicsoft Downloader.

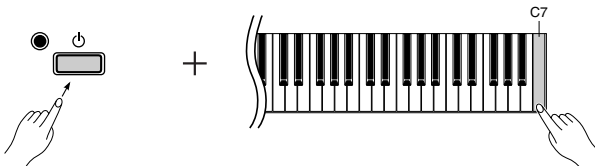


Przed użyciem tego instrumentu należy zamknąć okno programu Musicsoft Downloader i zakończyć jego działanie.

Inicjowanie ustawień

W czasie inicjowania ustawień wszystkie dane kopii zapasowej zapisane w tym instrumentcie zostaną skasowane i przywrócone ich domyślne ustawienia fabryczne.

Wyłącz zasilanie instrumentu. Następnie naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski C7 (pierwszy klawisz na klawiaturze z prawej strony) oraz ponownie włącz zasilanie.



NOTYFIKACJA

Nie należy wyłączać zasilania instrumentu, gdy dane są inicjowane w pamięci wewnętrznej (wskaźniki przycisków [REC] i [PLAY] migają).



Jeśli instrument przestaje działać lub działa niewłaściwie, należy wyłączyć zasilanie i wykonać procedurę inicjowania.

Funkcje MIDI

Ustawienia MIDI można precyzyjnie regulować.

Wybór kanału transmisji/odbioru MIDI

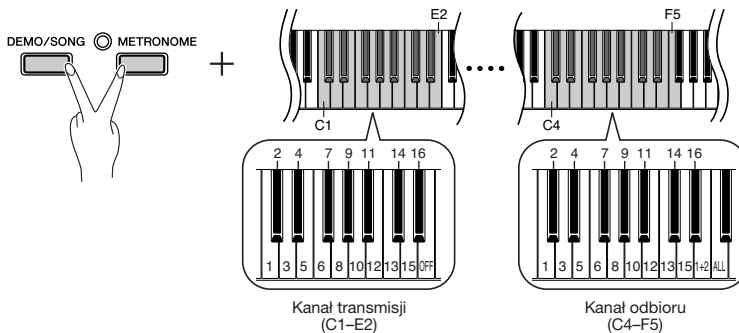
W każdej konfiguracji sprzętu kanały transmisji i odbioru MIDI muszą być do siebie dopasowane, aby umożliwić właściwe przesyłanie danych. Ten parametr służy do określania kanału, na którym instrument P-95 przesyła lub odbiera dane MIDI.

Ustawianie kanału transmisji

Przytrzymując wciśnięte jednocześnie przyciski **[DEMO/SONG]** i **[METRONOME]**, naciśnij jeden z klawiszy z zakresu C1–E2.

Ustawianie kanału odbioru

Przytrzymując wciśnięte jednocześnie przyciski **[DEMO/SONG]** i **[METRONOME]**, naciśnij jeden z klawiszy z zakresu C4–F5.



W trybie Dual dane brzmienia 1 są przesyłane własnym kanałem, a brzmienia 2 kanałem o kolejnym, większym od poprzedniego numerze. W tym trybie dane nie są przesyłane, jeżeli kanał transmisji jest wyłączony (OFF).

ALL (Wszystkie):

Tryb odbioru Multi-timbre (wielobarwny). Umożliwia jednoczesny odbiór różnych partii przez 16 kanałów MIDI. Dzięki temu na instrumencie P-95 można odtwarzać dane utworu wielokanałowego odbierane z komputera muzycznego lub sekwencera.

1+2:

„1+2” Receive. (Odbiór „1+2”). Umożliwia jednoczesny odbiór przez kanał 1 i 2 z odtwarzaniem na instrumencie P-95 danych utworu kanału 1 i 2 odbieranych z komputera muzycznego lub sekwencera.

Zmiana programu ani inne instrukcje dotyczące kanałów nie wpływają na ustawienia panelu instrumentu P-95 ani na nuty wygrywane na klawiaturze.

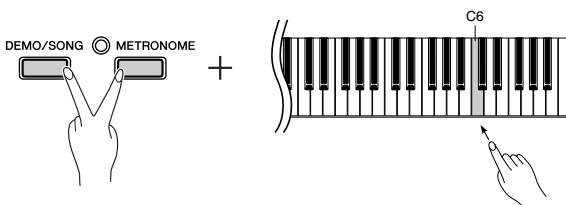
Za pośrednictwem interfejsu MIDI nie można przesyłać danych utworów demonstracyjnych i wstępnie zdefiniowanych utworów na fortepian.

Włączanie/wyłączanie sterowania lokalnego

„Sterowanie lokalne” oznacza, że wewnętrznym generatorem brzmień steruje klawiatura instrumentu P-95, dzięki czemu można emitować brzmienia prosto z klawiatury. Dzieje się tak, gdy sterowanie lokalne jest włączone (Local Control On).

Sterowanie lokalne może być także wyłączone (Local Control Off). W takiej sytuacji brzmienia wewnętrzne nie są wytwarzane przy użyciu klawiatury instrumentu P-95, lecz odpowiednia informacja MIDI jest przesyłana poprzez złącze MIDI OUT podczas odgrywania nut na klawiaturze. W tym czasie wewnętrzny generator brzmień reaguje na odebraną za pośrednictwem złącza MIDI IN informację MIDI.

Przytrzymując wciśnięte przyciski **[DEMO/SONG]** i **[METRONOME]**, naciśnij klawisz C6. Naciskanie klawisza C6 powoduje kolejno włączenie i wyłączenie sterowania lokalnego.

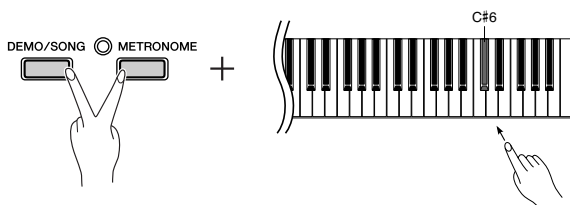


Ustawienie domyślne: ON

Włączanie/wyłączanie zmiany programu

Instrument P-95 reaguje na zmianę programu MIDI z zewnętrznej klawiatury lub urządzenia MIDI, co powoduje, że na właściwym kanale pojawia się głos odpowiadający numerowi (kodowi) zmiany programu (brzmienie klawiatury pozostaje bez zmian). Instrument P-95 wysyła także informację o zmianie programu MIDI zawsze po wybraniu jednego z brzmień, co powoduje, że zmienione brzmienie lub program zostaną wybrane przez zewnętrzne urządzenie MIDI, jeśli zostało ono skonfigurowane do odbioru informacji o zmianach programu i reagowania na nie. Za pomocą tej funkcji można anulować odbieranie i przesyłanie numeru zmiany programu. Dzięki temu brzmienia mogą być wybierane przez instrument P-95 bez wpływu na zewnętrzne urządzenie MIDI.

Przytrzymując wciśnięte przyciski **[DEMO/SONG]** i **[METRONOME]**, naciśnij klawisz C#6. Naciskanie klawisza C#6 powoduje kolejno włączenie i wyłączenie funkcji zmiany programu.



Ustawienie domyślne: ON

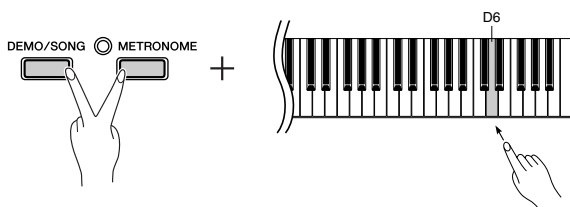


Więcej informacji na temat numerów zmian programu odpowiadających każdemu z brzmień można znaleźć w Internecie pod hasłem MIDI Data Format (zobacz Data List (Tabele danych) na str. 7).

Włączanie/wyłączanie zmiany sterowania

Zazwyczaj instrument P-95 reaguje na dane dotyczące zmiany sterowania MIDI odebrane z zewnętrznego urządzenia MIDI lub klawiatury, co powoduje, że na brzmienie odpowiadającego kanału wpływa pedał oraz inne ustawienia sterowania odebrane z urządzenia sterującego (brzmienie klawiatury pozostaje bez zmian). Instrument P-95 wysyła informację o zmianie sterowania MIDI, gdy używany jest pedał lub inne elementy sterowania. Za pomocą tej funkcji można anulować odbieranie i przesyłanie danych dotyczących zmiany sterowania, dzięki czemu można korzystać z pedału instrumentu P-95 i innych elementów sterowania bez wpływu na zewnętrzne urządzenie MIDI.

Przytrzymując wciśnięte przyciski **[DEMO/SONG]** i **[METRONOME]**, naciśnij klawisz D6. Naciskanie klawisza D6 powoduje kolejno włączenie i wyłączenie funkcji zmiany sterowania.



Informacje o zmianach sterowania, które można stosować w instrumencie P-95, można znaleźć w części Format danych MIDI w zeszycie DataList, dostępnym w witrynie internetowej firmy Yamaha (patrz str. 7).

Ustawienie domyślne: ON

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna i rozwiązanie
Instrument nie uruchamia się.	Instrument nie został właściwie podłączony. Dobrze wetknij wtyk żeński w gniazdo instrumentu, a męski w odpowiednie gniazdko elektryczne (str. 9).
W głośnikach lub słuchawkach pojawiają się zakłócenia.	Przyczyną zakłóceń może być telefon komórkowy znajdujący się w pobliżu instrumentu. Wyłącz telefon komórkowy lub używaj go w pewnej odległości od instrumentu.
Poziom głośności jest niski lub w ogóle nie słycać dźwięku.	Ustawiona głośność jest za mała. Wyreguluj ustawienie za pomocą suwaka [MASTER VOLUME] (str. 9).
	Sprawdź, czy słuchawki są podłączone do gniazda słuchawkowego (str. 11).
	Upewnij się, że włączone jest lokalne sterowanie (str. 26).
Użycie pedału nie daje żadnego efektu.	Być może kabel i wtyczka są niewłaściwie podłączone. Upewnij się, że wtyczka pedału znajduje się w gnieździe SUSTAIN/PEDAL UNIT (str. 10).
Przełącznik nożny (pełniący funkcję pedału przedłużenia dźwięku) wydaje się działać odwrotnie. Na przykład naciśnięcie przełącznika nożnego ucina dźwięk, a zwolnienie przedłuża.	Polaryzacja przełącznika nożnego została zmieniona, ponieważ był on wciśnięty podczas włączania zasilania. Wyłącz zasilanie i włącz je ponownie, aby zresetować działanie tej funkcji. Uważaj, aby nie wciskać przełącznika nożnego podczas włączania zasilania.

Opcjonalne urządzenia dodatkowe

Pedał (FC3)

Przełącznik nożny (FC4/FC5)

Stojak (L-85/L-85S)

Moduł pedałów (LP-5A)

Interfejs USB-MIDI (UX16)

Słuchawki (HPE-150/HPE-30)

Zasilacz sieciowy (PA-5D/PA-150 lub równoważny)

Notatki

POLSKI

Lista wstępnie zdefiniowanych utworów / Seznam přednastavených skladeb / Zoznam vopred nastavených skladieb / Beépített zenedarabok listája / Seznam prednastavljenih pesmi

No.	Title	Composer
1	Invention No. 1	J.S.Bach
2	Invention No. 8	J.S.Bach
3	Gavotte	J.S.Bach
4	Prelude (Wohltemperierte Klavier I No.1)	J.S.Bach
5	Menuett G dur BWV.Anh.114	J.S.Bach
6	Le Coucou	L-C.Daquin
7	Piano Sonate No.15 K.545 1st mov.	W.A.Mozart
8	Turkish March	W.A.Mozart
9	Menuett G dur	W.A.Mozart
10	Little Serenade	J.Haydn
11	Perpetuum mobile	C.M.v.Weber
12	Ecossaise	L.v.Beethoven
13	Für Elise	L.v.Beethoven
14	Marcia alla Turca	L.v.Beethoven
15	Piano Sonate op.13 "Pathétique" 2nd mov.	L.v.Beethoven
16	Piano Sonate op.27-2 "Mondschein" 1st mov.	L.v.Beethoven
17	Piano Sonate op.49-2 1st mov.	L.v.Beethoven
18	Impromptu op.90-2	F.P.Schubert
19	Moments Musicaux op.94-3	F.P.Schubert
20	Frühlingslied op.62-2	J.L.F.Mendelssohn
21	Jägerlied op.19b-3	J.L.F.Mendelssohn
22	Fantaisie-Impromptu	F.F.Chopin
23	Prelude op.28-15 "Raindrop"	F.F.Chopin
24	Etude op.10-5 "Black keys"	F.F.Chopin
25	Etude op.10-3 "Chanson de l'adieu"	F.F.Chopin
26	Etude op.10-12 "Revolutionary"	F.F.Chopin
27	Valse op.64-1 "Petit chien"	F.F.Chopin
28	Valse op.64-2	F.F.Chopin
29	Valse op.69-1 "L'adieu"	F.F.Chopin
30	Nocturne op.9-2	F.F.Chopin
31	Träumerei	R.Schumann
32	Fröhlicher Landmann	R.Schumann
33	La prière d'une Vierge	T.Badarzewska
34	Dolly's Dreaming and Awakening	T.Oesten
35	Arabesque	J.F.Burgmüller
36	Pastorale	J.F.Burgmüller
37	La chevaleresque	J.F.Burgmüller
38	Liebesträume Nr.3	F.Liszt
39	Blumenlied	G.Lange
40	Barcarolle	P.I.Tchaikovsky
41	Melody in F	A.Rubinstein
42	Humoresque	A.Dvořák
43	Tango (España)	I.Albéniz
44	The Entertainer	S.Joplin
45	Maple Leaf Rag	S.Joplin
46	La Fille aux Cheveux de Lin	C.A.Debussy
47	Arabesque 1	C.A.Debussy
48	Clair de lune	C.A.Debussy
49	Rêverie	C.A.Debussy
50	Cakewalk	C.A.Debussy

Dane techniczne / Technické údaje / Technické údaje / Műszaki adatok / Tehnične značilnosti

Size/Weight	Dimensions	Width	1,326mm (52-3/16")	
		Height	151.5mm (5-15/16")	
		Depth	295mm (11-5/8")	
	Weight		12.0kg (26 lbs., 7 oz.)	
Control Interface	Keyboard	Number of Keys	88	
		Type	Graded Hammer Standard (GHS) Keyboard	
		Touch Sensitivity	Hard/Medium/Soft/Fixed	
	Panel	Language	English	
Voices	Tone Generation	Tone Generating Technology	AWM Stereo Sampling	
	Polyphony	Number of Polyphony (Max.)	64	
	Preset	Number of Voices	10	
Effects	Types	Reverb	Yes	
	Functions	Dual	Yes	
Songs	Preset/Demo	Number of Preset Songs	50	
		Recording	Number of Songs	1
			Number of Tracks	1
			Data Capacity	65KB (ca. 11,000 notes)
			Recording Function	Yes
	Data Format	Playback	Original Format	
Recording		Original Format		
Functions	Overall Controls	Metronome	Yes	
		Tempo Range	32–280	
		Transpose	-6 to 0, 0 to +6	
		Tuning	Yes	
Storage and Connectivity	Connectivity	DC IN	12V	
		Headphones	x 2	
		Sustain Pedal*	Yes	
		Pedal Unit*	Yes	
		MIDI	IN/OUT	
Amplifiers and Speakers	Amplifiers		6W x 2	
	Speakers		(12cm x 6cm) x 2	
Power Supply	Power Supply	AC Power Adaptor PA-150 or an equivalent recommended by Yamaha		
Included Accessories			Owner's Manual, AC Power Adaptor, Footswitch, Music Rest, My Yamaha Product User Registration	

- Po podłączeniu opcjonalnego pedału FC3 lub LP-5A można używać funkcji półpedału.
- Pokud je připojen volitelný pedál FC3 nebo pedálová jednotka LP-5A, lze použít efekt polovičního sešlápnutí.
- Po pripojení nožného pedála FC3 alebo voliteľnej pedálovej zostavy LP-5A sa môže používať efekt polovičného pedála.
- Ha csatlakoztatva van egy külön megvásárolható FC3 pedál vagy LP-5A pedálegység, akkor a „félíg lenyomott pedál” effekt is használható.
- Kadar je priključen izbirni pedal FC3 ali izbirni pedal LP-5A, je mogoče uporabiti polpedalni učinek.
- Specyfikacje i opisy w niniejszym podręczniku użytkownika mają jedynie charakter informacyjny. Firma Yamaha Corp. zastrzega sobie prawo do zmiany i modyfikacji produktów lub specyfikacji w dowolnym czasie bez wcześniejszego powiadomienia. Ponieważ specyfikacje, wyposażenie lub opcje mogą się różnić w poszczególnych krajach, należy je sprawdzić u sprzedawcy firmy Yamaha.
- Specifikace a popisy v této příručce jsou určeny jen pro informativní účely. Společnost Yamaha Corp. si vyhradzuje právo měnit nebo upravovat produkty nebo specifikace, a to kdykoli a bez předchozího upozornění. Specifikace, zařízení nebo doplňky nemusí být ve všech oblastech stejné, proto se informujte u svého prodejce.
- Technické údaje a opisy uvedené v tejto používateľskej príručke slúžia len pre informačné účely. Spoločnosť Yamaha Corp. si vyhradzuje právo kedykoľvek zmeniť alebo upraviť výrobky alebo Technické údaje bez predchádzajúceho upozornenia. Keďže Technické údaje, zariadenia alebo voliteľné príslušenstvo nemusí byť všade rovnaké, obráťte sa na predajcu spoločnosti Yamaha.
- A jelen használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és leírások csak tájékoztató jellegűek. A Yamaha Corp. fenntartja magának a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül bármikor megváltoztassa vagy módosítsa a termékeket, illetve a műszaki adatokat. Mivel a műszaki adatok, eszközök, illetve a megvásárolható kiegészítők nem mindenhol azonosak, érdeklődjön a helyi Yamaha-forgalmazónál.
- Tehnične značilnosti in opisi v teh navodilih za uporabo so zgolj informativni. Yamaha Corp. si pridržuje pravico, da kadar koli in brez predhodnega obvestila spremeni ali priredi izdelke ali tehnične značilnosti. Tehnične značilnosti, oprema ali možnosti se lahko razlikujejo glede na prodajno mesto, zato se o možnostih posvetujte s prodajalcem izdelkov Yamaha.

Quick Operation Guide

While holding down the [DEMO/SONG] and/or [METRONOME] button, press the highlighted keys shown below to select preset songs or set parameters. (Refer to the diagram 1 / 2 / 3 below.)

1

DEMO/SONG

Preset Song

Song No. 1	Song No. 2
Song No. 3	Song No. 4
Song No. 5	Song No. 6
Song No. 7	Song No. 8
Song No. 9	Song No. 10
Song No. 11	Song No. 12
Song No. 13	Song No. 14
Song No. 15	Song No. 16
Song No. 17	Song No. 18
Song No. 19	Song No. 20
Song No. 21	Song No. 22
Song No. 23	Song No. 24
Song No. 25	Song No. 26
Song No. 27	Song No. 28
Song No. 29	Song No. 30
Song No. 31	Song No. 32
Song No. 33	Song No. 34
Song No. 35	Song No. 36
Song No. 37	Song No. 38
Song No. 39	Song No. 40
Song No. 41	Song No. 42
Song No. 43	Song No. 44
Song No. 45	Song No. 46
Song No. 47	Song No. 48
Song No. 49	Song No. 50

2

METRONOME

Metronome Volume

Metronome Time Signature

Reverb Depth

Metronome Tempo

Dual Octave Setting

Dual Balance

Reverb Type

1	2
3	5
4	7
6	10
8	2/4
9	3/4
No downbeat	4/4
3/4	5/4
4/4	6/4
6/4	0
0	1
2	3
4	5
6	7
7	8
9	10
11	12
12	13
14	15
16	17
18	19
19	20
Default depth	Number key 0
Number key 0	Number key 1
Number key 2	Number key 3
Number key 4	Number key 5
Number key 6	Number key 7
Number key 8	Number key 9
Number key 9	10 steps decrease
One step decrease	Default tempo
10 steps increase	One step increase
-1 (Voice 1)	0 (Voice 1)
+1 (Voice 1)	-1 (Voice 2)
-1 (Voice 2)	+1 (Voice 2)
+1 (Voice 2)	-6
-6	-5
-5	-4
-4	-3
-3	-2
-2	-1
-1	0
0	+1
+1	+2
+2	+3
+3	+4
+4	+5
+5	+6
+6	Hall 1
Hall 1	Room
Room	Hall 2
Hall 2	Stage
Stage	OFF
OFF	

3

DEMO/SONG

METRONOME

MIDI Transmit Channel

Transpose

MIDI Receive Channel

Local Control

Program Change

Control Change

Touch Sensitivity

Ch 1	Ch 2
Ch 3	Ch 4
Ch 5	Ch 6
Ch 7	Ch 8
Ch 9	Ch 10
Ch 11	Ch 12
Ch 13	Ch 14
Ch 15	Ch 16
OFF	
-6	-5
-5	-4
-4	-3
-3	-2
-2	-1
-1	0 (Normal pitch)
0 (Normal pitch)	+1
+1	+2
+2	+3
+3	+4
+4	+5
+5	+6
+6	Ch 1
Ch 1	Ch 2
Ch 2	Ch 3
Ch 3	Ch 4
Ch 4	Ch 5
Ch 5	Ch 6
Ch 6	Ch 7
Ch 7	Ch 8
Ch 8	Ch 9
Ch 9	Ch 10
Ch 10	Ch 11
Ch 11	Ch 12
Ch 12	Ch 13
Ch 13	Ch 14
Ch 14	Ch 15
Ch 15	Ch 16
Ch 16	1+2
1+2	ALL
ALL	ON/OFF
ON/OFF	ON/OFF
ON/OFF	FIXED
FIXED	MEDIUM
MEDIUM	SOFT
SOFT	HARD
HARD	

* Refer to page 19 for information on fine tuning of the pitch.

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

English	Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country (see overleaf). * EEA: European Economic Area
Deutsch	Wichtig Hinweis: Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EEWR- und Schweizer Garantieservice. Besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständige Yamaha-Vertrieb (siehe Rückseite).
Français	Remarque importante: Informations de garantie pour les clients de l'EEE* et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'espace de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence (voir verso). * EEE : Espace Economique Européen
Nederlands	Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbare bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land (zie omzeggelij). * EER: Europese Economische Ruimte
Español	Aviso importante: Información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país (ver al dorso). * EEE: Espacio Económico Europeo
Italiano	Avviso importante: Informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia in tutta l'EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha (indirizzi sul retro). * EEA: Area Economica Europea
Português	Aviso importante: Informação sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação detalhada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país (consulte o verso). * AEE: Área Económica Europeia
Ελληνικά	Σημαντική ανακοίνωση: Πληροφορίες για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλη τις χώρες του ΕΟΧ* και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυλιξιμότυπο διατίθεται επίσης στην ιστοσελίδα μας ή απευθείας από τον προμηθευτή της Yamaha στο χώρο σας (βλ. πίσω μέρος εγχειρίδι). * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος.
Svenska	Viktigt: Garantiformation för kunder i EES-området* och Schweiz För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantierbetet i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsversion till finns på vår webbplats) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land (se baksidan). * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet
Norsk	Viktig merking: Garantiformasjon for kunder i EØS* og Sveits Deiligst garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantitjenesten for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nedstående nettside (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte lokale Yamaha-kontorer i landet der du bor (se neste side). * EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet
Dansk	Vigtig oplysning: Garantiplysninger til kunder i EØO* og Schweiz De kan finde detaljerede garantiplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantitjenestevordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor (se næste side). * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område

Suomi	Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin alueilta Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohdat tiedot saatte alla olevasta nettosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamahaedustajaan (lisätietoja kääntänohjeella). *ETA: Euroopan talousalue
Polski	Ważne: Ważną gwarancyjną obowiązującą w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu, firm Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju (informacje na ten temat znajdują się na odwrocie strony). * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy
Cesky	Důležitá zpráva: Z důležitých informací pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobné zprávy informace o tomto produktu Yamaha a z důležitých službách v celém EHS* a ve Švýcarsku nalezíte na níže uvedené webové adrese (součástí přílohy k této stránce je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupce firmy Yamaha ve své zemi (viz druhá strana). * EHS: Evropský hospodářský prostor
Magyar	Főbből figyelemzelve: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás részleteiben keressze fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál). Vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői:rodával (lásd a következő oldalon). * EGT: Európai Gazdasági Térség
Esti keel	Ouline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele Täpsema teave saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printida val) või pöörduge Teile regioonil Yamaha esinduse poole (lähijärgnele leheküljele). * EMP: Euroopa Majanduspiirkond
Latviešu	Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā Lai saņemtu detaļāru garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEE* un Šveicā, izdrukājiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams failis) vai sazinieties ar Jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvēniecību (skatiet tālruna numuru). * EEE: Eiropas Ekonomiskās zona
Lietuvių kalba	Dėmesio: Informacija dėl garantijos priekšams EEE* ir Šveicarijoje Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visose EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje (olauj nurodymu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovųde savo šaliai (žr. kitos puslė). * EEE – Europos ekonominė erdvė
Slovenščina	Dolžite upozorniti: Informacije o zadržke prekaznikov v EHP* a Švajcarsku Podrobne informacije o zadržke ukazuje sa oboju produktu od splošnosti Yamaha a garantijom servise v EHP* a Švajcarsku najdite na weboveli strani uvedene niže (na naši weboveli strani je k dispoziciji slobor na tač) ali ste sa obratiti na zadržpuro splošnosti Yamaha vo svojej krajini (pozrite naslednjicoj strani). * EHP: Evropsky hospodarsky prostor
Български език	Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиентъ в ЕПГ* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕПГ* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат) или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна (жж. на гърба). * ЕПГ: Европейското икономическо пространство
Limba română	Notificarea importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră (a se vedea pe verso). * SEE: Spațiul Economic European

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

Yamaha Representative Offices in Europe

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria
Schlegelgasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Tel: +43 (0)1 602 039051

BELGIUM

Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clariessenhof 5b NL, 4133 AB, Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Tel: +31 (0)347 358060

BULGARIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlegelgasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Tel: +43 (0)1 602 039051

CYPRUS

NAKKAS Music Cyprus Ltd.
31C Nikis Ave., 1086 Nicosia
Tel: +357 (0)22 510 477
Tel: +357 (0)22 511 080

CZECH REPUBLIC

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlegelgasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Tel: +43 (0)1 602 039051

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
(Yamaha Scandinavia AB Filial Denmark)
Generatøvej 6A, 2730 Herlev, Denmark
Tel: +45 44 92 49 00
Tel: +45 44 54 47 09

ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Sycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Tel: +48 (0)22 500 29 30

FINLAND

(For Musical Instrument)
F - Musiikkioy
Kasalanmattku 7, PL280
00101 Helsinki, Finland
Tel: +358 (0)9 618511
Tel: +358 (0)9 61851385

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB
J A Wettergrens gata 1
Västtra Frolunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Göteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Tel: +46 (0)31 454026

FRANCE

Yamaha Musique France
Zone d'activité de Pariest
7, rue Ambroise Croizat
77183 Croissy-Beaubourg, France
(B.P. 70, 77312 Marne-la Vallée Cedex 2
France-Adresse postale)
Tel: +33 (0)1 64 61 4000
Tel: +33 (0)1 64 61 4079

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Sternenstr. 22-34
D-25462 Rellingen, b. Hamburg, Germany
Tel: +49 (0)4101 3030
Tel: +49 (0)4101 30377702

GREECE

PH, Nakas S.A.Music Houses/Service
19 KM Leoforos Lavriou
19002 Peania / Attiki, Greece
Tel: +30 (0)210 6686260
Tel: +30 (0)210 6686289

HUNGARY

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlegelgasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Tel: +43 (0)1 602 039051

ICELAND

(For Musical Instrument)
HLJODFAERHUSSID EHF
Síðunna 20
108 Reykjavik, Iceland
Tel: +354 523 50 50
Tel: +354 568 65 14

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB
J A Wettergrens gata 1
Västtra Frolunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Göteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Tel: +46 (0)31 454026

IRELAND (REPUBLIC OF IRELAND)

Yamaha Music UK Ltd.
Sherbourne Drive
Tilbrook, Milton Keynes MK7 9BL
United Kingdom
Tel: +353 (0)1 526 2449
Tel: +44 (0)1908 369278

ITALY

Yamaha Musica Italia s.p.a.
Viale Italia 88
20020, Linate (Milano), Italy
Tel: +39 (0)02 935717
Tel: +39 (0)02 937 0956

LATVIA

Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Sycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Tel: +48 (0)22 500 29 30

LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,
Branch Switzerland in Zurich
Seefeldstrasse 94, CH-8008
Zürich, Switzerland
Tel: +41 (0)44 3878080
Tel: +41 (0)44 3833918

LITHUANIA

Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Sycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Tel: +48 (0)22 500 29 30

LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clariessenhof 5b NL, 4133 AB, Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Tel: +31 (0)347 358060

MALTA

Olimpus Music Ltd.
The Emporium, Level 3, St. Louis Street
Msida MSD06
Tel: +356 (0)2133 2093
Tel: +356 (0)2133 2144

NETHERLANDS

Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clariessenhof 5b NL, 4133 AB, Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Tel: +31 (0)347 358060

NORWAY

YS Oslo Liaison Office
(Yamaha Scandinavia AB Filial Norway)
Gini Naeringspark 1
1361 Osteras, Norway
Tel: +47 67 16 77 70
Tel: +47 67 16 77 79

POLAND

YAMAHA Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
ul. 17 Sycznia 56
02-146 WARSZAWA/POLSKA
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Tel: +48 (0)22 500 29 30

PORTUGAL

Yamaha Musica Ibérica, S.A.U.
Sinorsal Portuguesa
Rua Alfredo da Silva
2610-016 Amadora, Portugal
Tel: +351 214 704 330
Tel: +351 214 718 220

ROMANIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlegelgasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Tel: +43 (0)1 602 039051

SLOVAKIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlegelgasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Tel: +43 (0)1 602 039051

SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlegelgasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Tel: +43 (0)1 602 039051

SPAIN

Yamaha Musica Ibérica, S.A.U.
Ctra. de la Corona km:17, 200
28230 Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34 902 39 8686
Tel: +34 91 638 4660

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J A Wettergrens gata 1
Västtra Frolunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Göteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Tel: +46 (0)31 454026

SWITZERLAND

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,
Branch Switzerland in Zurich
Seefeldstrasse 94, CH-8008
Zürich, Switzerland
Tel: +41 (0)44 3878080
Tel: +41 (0)44 3833918

UNITED KINGDOM

Yamaha Music UK Ltd.
Sherbourne Drive
Tilbrook, Milton Keynes MK7 9BL
United Kingdom
Tel: +44 (0)1908 369278
Tel: +44 (0)1908 369276

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat produktów, należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem firmy Yamaha lub z autoryzowanym dystrybutorem wymienionym poniżej.

Podrobnosti o produktech získáte od místního zástupce společnosti Yamaha nebo autorizovaného distributora uvedeného níže.

Podrobnosti o produktoch vám poskytne najbližší zástupca spoločnosti Yamaha alebo autorizovaný distribútor zo zoznamu nižšie.

A termékkel kapcsolatos információkért forduljon az alábbi listán szereplő legközelebbi Yamaha képviselőhöz vagy hivatalos márkakereskedőhöz.

Za podrobnejše informacije o izdelkih se obrnite na Yamahinega najbližjega predstavnika ali pooblaščenega distributerja s spodnjega seznama.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel: 011-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN

AMERICAN COUNTRIES/

CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Mar-
bella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music U.K. Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Switzerland in Zürich
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 044-387 8080

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/

HUNGARY/SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Sp.z o.o. Oddział w Polsce
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: 022-868-07-57

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE

Yamaha Musique France
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Musica Italia S.P.A.
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha Música Ibérica, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Ice-
land
Tel: 525 5000

RUSSIA

Yamaha Music (Russia)
Office 4015, entrance 2, 21/5 Kuznetskii
Most street, Moscow, 107996, Russia
Tel: 495 626 0660

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Pvt. Ltd.
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall Complex
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana, India
Tel: 0124-466-5551

INDONESIA

PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 080-004-0022

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-78030900

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lehor Road, Singapore 409015
Tel: 747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2626

OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

HEAD OFFICE Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-3273



Yamaha Home Keyboards Home Page
<http://music.yamaha.com/homekeyboard/>
Yamaha Manual Library
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>



P77021073

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation
© 2009 Yamaha Corporation

LBA0
912xxx.x-01
Printed in Europe